

Mitteilung des Präsidenten des EPA von 5. Dezember 1979 über die Zuerkennung des Einreichungstages bei Schriftstücken und Fernschreiben sowie über die Verlängerung von Fristen

Gemäß Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a EPÜ ergeht nachstehende Mitteilung:

1. Persönliche Einreichung

Beim EPA in München und bei seiner Zweigstelle in Den Haag sind Annahmestellen eingerichtet worden, die an Werktagen zu folgenden Zeiten zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind:

EPA in München

Montag bis Donnerstag:

8.00 bis 16.45 Uhr

Freitag: 8.00 bis 15.30 Uhr

Zweigstelle des EPA in Den Haag

Montag bis Freitag: 8.30 bis 16.30 Uhr

2. Nachtbriefkasten

Beim Europäischen Patentamt in München und seiner Zweigstelle in Den Haag bestehen automatische Nachtbriefkastenanlagen, die sowohl während der in Ziff. 1 genannten Öffnungszeiten als auch außerhalb dieser Zeiten benutzt werden können. Dort eingeworfene Schriftstücke erhalten den Tag des Einwurfs als Einreichungstag zuerkannt¹⁾.

3. Postzustellung

Schriftstücke, die beim EPA in München oder seiner Zweigstelle in Den Haag auf dem Postweg einlangen, erhalten den Eingangstag als Tag der Einreichung zuerkannt.

4. Fernschreiben

Fernschreiben²⁾, die an das Europäische Patentamt in München oder seine Zweigstelle in Den Haag gerichtet werden, erhalten den Tag des tatsächlichen Eingangs als anerkannten Einreichungstag, und zwar auch dann, wenn sie außerhalb der in Ziff. 1 genannten Öffnungszeiten durchgegeben werden.

Anmerkungen:

¹⁾ Es wird darauf hingewiesen, daß durch die Einreichung des Nachtbriefkastens die Vorschriften über die Verlängerung von Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem gewöhnliche Postsendungen nicht zugestellt werden können (Regel 85 EPÜ), nicht betroffen werden (vgl. Ziff. 5 dieser Mitteilung).

²⁾ Nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung können Schriftstücke auch fernschriftlich eingereicht werden. Innerhalb von zwei Wochen nach Eingang des Fernschreibens ist jedoch ein vorschriftsmäßiges Schriftstück nachzureichen, das den Inhalt des Fernschreibens wiedergibt. Wird dieses Schriftstück nicht rechtzeitig eingereicht, so gilt das Fernschreiben als nicht eingegangen (Regel 36 Absatz 5 EPU).

Abbuchungsaufträge für ein laufendes Konto können ebenfalls fernschriftlich eingereicht werden. Diese müssen jedoch nicht bestätigt werden (siehe Mitteilung vom 22.2.1979 zur Durchführung von Gebührevorschriften, Nummer 6.2 - Amtsblatt des EPA 3/1979, S. 91).

Notice from the President of the EPO, dated 5 December 1979 concerning the according of filing dates in respect of documents and telexes and concerning the extension of time limits

The following notice is issued pursuant to Article 10, paragraph 2(a) EPC:

1. Filing in person

Filing offices have been established at the EPO in Munich and at its branch at The Hague and are open for the receipt of documents on weekdays at the following times:

EPO in Munich:

Monday to Thursday:

from 8.00 am to 16.45 pm

Friday: from 8.00 am to 15.30 pm

Branch at The Hague:

Monday to Friday:

from 8.30 am to 16.30 pm

2. Night Letter-Boxes

The automatic night letter-box facilities provided at the European Patent Office and at its branch at The Hague are available for use at all times, whether within or outside the opening hours indicated in point 1. The date on which the documents are posted in these letter-boxes is recognized as being the filing date¹⁾.

3. Despatch by post

The date of receipt of documents despatched by post and received by the EPO in Munich or its branch at The Hague is recognized as the filing date.

4. Telexes

The actual date of receipt of telexes²⁾ addressed to the European Patent Office in Munich or to its branch at The Hague is recognized as the filing date even if such telexes are transmitted outside the opening hours indicated in point 1.

Notes:

¹⁾ It should be noted that the provisions as to the extension of time limits expiring on a date on which ordinary postal deliveries cannot be made (Rule 85 EPC) are in no way affected by the establishment of the night letter-box facilities (cf. point 5 of the present Notice).

²⁾ Documents filed after filing of the European patent application can also be sent by telex. However, within two weeks after receipt of the telex a document in the prescribed form, reproducing the content of the telex shall be filed. If this document is not filed within the prescribed time limit, the telex shall be deemed not to have been received (Rule 36, paragraph 5, EPC).

Debit orders on deposit accounts can also be sent by telex and do not require confirmation (see the Notice of 22.2.1979 on the implementation of the Rules relating to Fees No. 6.2 - Official Journal of the EPO 3/1979 p. 91).

Communication du Président de l'OEB en date du 5 décembre 1979, relative à l'attribution d'une date de réception pour les documents et télex et à la prolongation des délais

Conformément à l'article 10, paragraphe 2, lettre a) de la CBE, le Président de l'OEB communique:

1. Dépôt par remise directe

Un bureau de réception a été mis en place à l'OEB à Munich et à son département de La Haye; les jours ouvrables, le dépôt des pièces peut y être effectué aux heures suivantes:

à l'OEB à Munich

du lundi au jeudi: de 8 h 00 à 16 h 45

le vendredi: de 8 h 00 à 15 h 30

au département de la Haye

du lundi au vendredi: de 8 h 30 à 16 h 30

2. Boîte aux lettres de nuit

Il existe à l'Office européen des brevets à Munich comme à son département de La Haye, des boîtes aux lettres de nuit automatiques que l'on peut utiliser pendant et après les heures d'ouverture mentionnées au point 1. La date de réception attribuée aux documents est celle à laquelle ils ont été glissés dans lesdites boîtes aux lettres¹⁾.

3. Envoi par la poste

La date de réception des documents envoyés par la poste et qui parviennent à l'OEB à Munich ou à son département de La Haye est reconnue comme date de dépôt.

4. Téléx

La date réelle de l'arrivée des téléx²⁾ envoyés à l'Office européen des brevets à Munich ou à son département de La Haye leur est attribuée en tant que date de réception officielle, et ce, même s'ils sont transmis en dehors des heures d'ouverture mentionnées au point 1.

Notes:

¹⁾ Il y a lieu de noter que la mise en place de la boîte aux lettres de nuit n'affecte pas les dispositions concernant la prolongation des délais qui expirent un jour où le courrier normal ne peut pas être distribué (règle 85 de la CBE) (cf. point 5 de la présente communication).

²⁾ Les documents postérieurs au dépôt de la demande de brevet européen peuvent être adressés par téléx. Toutefois, un document reproduisant le contenu du téléx et répondant aux prescriptions du règlement doit être produit dans un délai de deux semaines à compter de la réception dudit téléx. Si ce document n'est pas produit dans les délais, le téléx est réputé non reçu (règle 36, paragraphe 5 de la CBE).

Les ordres de débit d'un compte courant peuvent également être donnés par téléx et ne nécessitent pas confirmation (voir la communication du 22.2.1979 portant sur l'application de dispositions relatives aux taxes, point 6.2; Journal officiel de l'OEB, n° 3/1979, p. 91).

5. Verlängerung von Fristen(Regel 85 Absatz 1 EPÜ)³⁾

An folgenden Tagen ist das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet, so daß Fristen, die an einem dieser Tage ablaufen, sich auf den nächstfolgenden Tag erstrecken, an dem das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet ist.

5.1 Das EPA ist an Samstagen und Sonntagen zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet,

5.2 Für Schriftstücke, die an das EPA in München gerichtet sind, ist das EPA ferner an folgenden Tagen nicht geöffnet:

a) Feste Feiertage

- 1. Januar
- 6. Januar
- 1. Mai
- 17. Juni
- 15. August
- 1. November
- 25. Dezember
- 26. Dezember

b) Bewegliche Feiertage

Karfreitag
Ostermontag
Christi Himmelfahrt
Pfingstmontag
Fronleichnam

5.3 Für Schriftstücke, die an die Zweigstelle in Den Haag gerichtet sind, ist das EPA an folgenden Tagen nicht geöffnet:

a) Feste Feiertage

- 1. Januar
- 30. April
- 1. Mai
- 25. Dezember
- 26. Dezember

b) Bewegliche Feiertage

Karfreitag
Ostermontag
Christi Himmelfahrt
Pfingstmontag

5.4 In diesen Feiertagen sind jene Tage eingeschlossen, an denen gewöhnliche Postsendungen nicht zugestellt werden.

Die Kalendertage der beweglichen Feiertage werden für das jeweilige Kalenderjahr in einer gesonderten Mitteilung bekanntgegeben.

Über sonstige Tage, an denen das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, ergehen gesonderte Mitteilungen des Präsidenten für das jeweilige Kalenderjahr.

5. Extension of time limits(Rule 85, paragraph 1, EPC)³⁾

As the EPO is not open for receipt of documents on the days specified below, time limits expiring on any of those days shall extend until the first day thereafter on which the European Patent Office is open for such receipt.

5.1 The EPO is not open for receipt of documents on Saturdays and Sundays.

5.2 In the case of documents addressed to the EPO in Munich, the EPO is likewise not open for their receipt on the following days:

(a) Fixed public holidays

- 1st January
- 6th January
- 1st May
- 17th June
- 15th August
- 1st November
- 25th December
- 26th December

(b) Movable public holidays

Good Friday
Easter Monday
Ascension day
Whit Monday
Corpus Christi

5.3 In the case of documents addressed to the branch at The Hague, the EPO is not open for their receipt on the following days:

(a) Fixed public holidays

- 1st January
- 30th April
- 1st May
- 25th December
- 26th December

(b) Movable public holidays

Good Friday
Easter Monday
Ascension Day
Whit Monday

5.4 These public holidays also include days on which no ordinary postal deliveries take place.

The calendar dates of movable public holidays will in every case be indicated by a separate notice issued in respect of the particular calendar year concerned.

As regards any other days on which the EPO is not open for the receipt of documents, separate notices will be issued by the President in respect of the particular calendar year concerned.

5. Prolongation des délais(règle 85, paragraphe 1 de la CBE)³⁾

Aux jours indiqués ci-dessous, l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces; en conséquence, les délais venant à expiration ces jours-là sont prolongés jusqu'au premier jour suivant où l'OEB est ouvert pour recevoir le dépôt des pièces.

5.1 L'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces les samedis et dimanches.

5.2 En outre, l'OEB à Munich n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces les jours suivants:

a) Jours fériés fixes

- 1er janvier
- 6 janvier
- 1er mai
- 17 juin
- 15 août
- 1er novembre
- 25 décembre
- 26 décembre

b) Jours fériés mobiles

Vendredi saint
Lundi de Pâques
Ascension
Lundi de Pentecôte
Fête-Dieu

5.3 Le département de l'OEB à La Haye n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces les jours suivants:

a) Jours fériés fixes

- 1er janvier
- 30 avril
- 1er mai
- 25 décembre
- 26 décembre

b) Jours fériés mobiles

Vendredi saint
Lundi de Pâques
Ascension
Lundi de Pentecôte

5.4 Ces jours fériés comprennent ceux où le courrier normal n'est pas distribué.

Les dates des jours fériés mobiles feront l'objet d'une communication distincte pour chaque année civile.

Les autres jours, où éventuellement l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces, feront l'objet de communications distinctes du Président pour chaque année civile.

³⁾ Ein Hinweis auf die Anwendung der Regel 85 Absätze 1 und 3 EPÜ (Verlängerung von Fristen in Fällen, in denen Handlungen bei der zuständigen Behörde eines Vertragsstaats im Sinn des Artikels 75 Absatz 1 Buchstabe b EPÜ vorzunehmen sind) wird in einem der nächsten Hefte des Amtsblatts veröffentlicht werden.

³⁾ There will appear in a later issue of the Official Journal a notice concerning the application of Rule 85, paragraphs 1 and 3 EPC—extension of time limits in respect of actions to be taken before the competent authority of a Contracting State within the meaning of Article 75, paragraph 1(b) EPC.

³⁾ Un avis relatif à l'application de la règle 85, paragraphes 1 et 3 de la CBE (prolongation des délais lorsqu'il s'agit d'actes à accomplir auprès des administrations compétentes des Etats contractants, visées à l'article 75, paragraphe 1, lettre b) de la CBE) sera publié dans un prochain numéro du Journal officiel.